

Е. В. Марковская

ПРОБЛЕМЫ СИСТЕМАТИЗАЦИИ ФОЛЬКЛОРНОГО АРХИВА ИЯЛИ КарНЦ РАН

Карелия является сокровищницей классического фольклора, где наравне с самобытной заонежской традицией бытовали карельские эпические руны, которые легли в основу созданного Элиасом Леннротом всемирно известного эпоса «Калевала». Наиболее полная коллекция записей, отражающая культуру карел, вепсов, финнов-ингерманландцев и русских, проживающих на территории Карелии и в сопредельных областях, находится в фольклорных архивах КарНЦ РАН. Часть материалов хранится в центральных архивах Санкт-Петербурга и Москвы.

В Карелии последовательное и систематическое собирание карельского фольклора началось в 1930-е гг., со времени основания Карельского научно-исследовательского института. В последующие десятилетия сотрудники занимались в основном собиранием классического фольклора. Значительное увеличение экспедиционных выездов приходится на 1960-е гг., когда сделано большое количество записей карельских причитаний, лирических песен, различных жанров ижорского фольклора. Неоднократно совершались выезды к саамам, тихвинским и тверским карелам. Надо отметить, что в этот период многие традиционные жанры еще активно бытовали, поэтому удалось собрать уникальный материал, на основе которого впоследствии были выпущены сборники эпических песен¹, сказок², причитаний³, пословиц, поговорок и загадок⁴ и др.

Фольклорные материалы Института ЯЛИ сосредоточены в двух разных местах. Рукописные записи находятся на хранении в научном архиве Карельского научного центра, а аудиозаписи – в фонограммархиве Института ЯЛИ. Материалы охватывают все фольклорные жанры: эпическую поэзию, заговоры, сказки, причитания, ейги, мифологическую прозу, различные виды песен, малые фольклорные жанры (пословицы, поговорки, загадки), детский фольклор и др. Так же разнообразны записи по обычаям и традициям финно-угорских народов (описания праздников, семейно-бытовых обрядов). В последнее время активно пополняется материал, имеющий историческую окраску, в частности, воспоминания о военных годах, рассказы об эвакуации, о коллективизации, репрессиях и т.д.

Научный архив был основан в 1946 г. Он состоит из административных документов и научных материалов различных институтов научного центра. Коллекции фольклора, собранные в основном сотрудниками Института языка, литературы и истории, включены в фонд научных материалов института. В архиве

хранится также несколько коллекций, собранных студентами МГУ и ЛГУ. Фольклорно-этнографические материалы в научном архиве содержатся в фонде № 1 (опись 1 – русский фольклор, опись 2 – финно-угорский). В фонде русского фольклора имеется к настоящему времени 202 коллекции, а в фонде по фольклору финно-угорских народов (карел, вепсов, финнов-ингерманландцев и саамов) – 167 коллекций, что в общей сложности составляет более 74 тысяч единиц хранения. Единицей хранения применительно к фольклорному фонду принято считать каждое отдельное произведение из коллекции, которая, в свою очередь, может состоять как из нескольких единиц хранения (например, фонд 1, опись 1, коллекция 3 – 11 ед. хр.), так и из нескольких сотен или даже тысяч (например, фонд 1, опись 1, коллекция 189 – 2266 ед. хр.).

Аудио- и видеозаписи хранятся в фонограммархиве ИЯЛИ КарНЦ РАН. Это записи по фольклору, этнографии, лингвистике и устной истории. Фонограммархив был основан в 1956 г., а выделился в самостоятельную единицу в 1999 г. Общий фонд составляет более 4 тысяч часов звучания, из них на карельском языке – свыше 50%, на русском – более 25% записей. Остальную часть записей составляют вепские, финские и саамские материалы. Фонд дополняют сделанные в последнее десятилетие видеозаписи, их насчитывается около 200 часов. Единицей записи является фрагмент аудио- или видеозаписи, выделяемый по жанрово-тематическому принципу. Это может быть сказка, песня, быличка, автобиографический рассказ и т.д. Единицей хранения считается кассета, пластинка, лазерный диск, в которых материал делится на порядковые номера.

С 1957 г. поступающие в архив аудиозаписи стали фиксировать в отдельных журналах. На данный момент фонограммархив насчитывает 30 журналов учета. Правила занесения материалов в журнал следующие: сначала указывается номер звукового носителя (катушки с магнитной лентой или компакт-кассеты), затем – номер записи на магнитной ленте, после – первая строка или название произведения, жанр, наличие напева, год записи, язык, исполнитель, место записи, собиратель и номер коллекции в научном архиве, если имеется расшифровка. Нумерация кассет по всему фонду сквозная, независимо от языка, на котором произведены записи, и от вида материала – фольклорный, лингвистический или этнографический. Этот порядок присвоения номеров сохранился и поныне: каждая новая кассета по мере поступления обретает свой номер.

В конце 1970-х гг. сотрудниками института было принято решение о составлении описей к рукописным коллекциям, что потребовало новых разработок по жанровой классификации. Оказалось невозможным применение ни одной из уже существующих классификаций, так как в архиве хранились не только сведения по русскому фольклору и этнографии, но и

коллекции финно-угорских материалов. В 1978 г. Н. Ф. Онегиной была предложена и разработана рабочая жанрово-тематическая классификация фольклорно-этнографических материалов для архивов КарНЦ РАН⁵, которая сохранялась до последнего времени. Она была использована как в научном, так и в фонограммархиве, что позволило систематизировать все экспедиционные материалы. В соответствии с особенностями фондовых материалов были выделены разделы: «Русский фольклор», «Фольклор прибалтийско-финских народов» и «Этнография».

Сотрудниками института были составлены и изданы отдельные каталоги по сказкам Пудожья⁶, русским эпическим песням⁷ и карельским эпическим песням⁸. В них были систематизированы все материалы научного архива по указанным темам. Каталог по русским эпическим песням включает весь материал архива по былинам, балладам, духовным стихам и историческим песням. В нем впервые был применен метод составления сюжетного указателя по данным жанрам, этот принцип был соблюден и при составлении каталога карельского эпоса. Каталоги материалов архива были включены и в сборники отдельных жанров. Так, например, в сказках Пудожского края⁹ опубликована полная опись этого жанра по Пудожскому району, по тому же принципу изданы и другие материалы научного архива. Включение в издания полных описей материалов научного архива стало уже хорошей традицией, которую продолжают сотрудники Института ЯЛИ. В настоящее время под руководством с.н.с. В. П. Кузнецовой продолжаются научные исследования по проблемам собирания, систематизации и архивного хранения фольклорных материалов и дальнейших перспектив применения компьютерных технологий при обработке архивных данных¹⁰.

Использование компьютерных технологий дало новые возможности в систематизации архивных материалов, начали появляться электронные каталоги и базы данных. В 1999 г. в Институте языка, литературы и истории КарНЦ РАН стали составлять электронный каталог по фондам фонограммархива. При разработке электронного каталога были учтены и рукописные материалы научного архива. Составление обобщающего каталога представляет наиболее сложную задачу, связанную с необходимостью унификации самого разнообразного материала по общим параметрам. Возникла необходимость пересмотра существующей классификации с использованием современных разработок по систематизации. В основу систематизации фольклорных материалов архивов КарНЦ РАН легла жанрово-тематическая классификация Б. Н. Путилова¹¹, позволившая расширить перечень жанров с учетом современного понимания фольклора. Каталог

сделан единым для фольклорных, языковедческих, этнографических и исторических материалов и для всех языков, на которых имеются материалы: русского, карельского, вепсского, финского, саамского.

Первый вариант каталога был выполнен в среде Visual FoxPro v6.0. Во время апробации каталога выявились некоторые недостатки: замедленный поиск данных вследствие большого объема базы; Visual FoxPro v6.0 не поддерживает UNICODE (универсальную многоязычную кодировку), т. е. требуется хранить данные на нескольких языках: русском, финском, карельском; разработка удобного пользовательского интерфейса была очень трудна. В настоящее время происходит тестирование нового варианта электронного каталога, созданного под руководством В. П. Кузнецовой в рамках программы «Русский язык, литература и фольклор в информационном обществе. Формирование электронных научных баз» при помощи программистов Петрозаводского государственного университета. Электронный каталог реализован на базе программных инструментальных средств Borland C++Builder 6, СУБД Firebird v1.5. Программа работает под управлением MS Windows 2000/XP. Ее применение обеспечивает многопользовательский вариант работы с системой, что позволяет подключить группу специалистов для ввода данных. Firebird хранит и обрабатывает данные в различных национальных кодировках. Форма ввода каталога состоит из поля «Наименование или первая строка произведения» и семи страниц: «Происхождение», «Исполнение записи», «Типология», «Хранение», «Звуковой носитель», «Публикации», «Тематическое содержание». Любая страница доступна через закладки. Это сделано для того, чтобы не загромождать экран многочисленными полями. Каждая запись вводится по 20–25 полям, а всего каталог насчитывает 28 полей. Страница «Происхождение» содержит информацию о собирателе, времени и месте записи произведения. На странице «Исполнение записи» указан отдельный исполнитель или ансамбль, язык/диалект, наличие напева и музыкального инструмента. В «Типологии» определена тема (фольклор, лингвистический материал, этнография, история) и более подробно – область и жанр. На странице «Хранение» содержится информация о месте хранения произведения (основной фонд или фонд копий), шифр в научном архиве, и пути (название диска, папки, файла) к графическому представлению записи и текстовому варианту. На странице «Звуковой носитель» представлены возможные варианты хранения: аудиокассета, видеокассета, диск. На следующей странице указывается наличие публикации. На странице «Тематическое содержание» содержатся поля: примечание и ключевые слова. Приняты некоторые правила ввода ключевых слов, в том числе ключевыми словами могут быть только значимые части речи, существительные вводятся в именительном

падеже литературной формы (т. е. если в записи «кенарейку», то ключевым словом является «канарейка»), число сохраняется. Глагол сохраняет время, число, наклонение, но приводится тоже в литературной форме и т. д. Исследователи будут иметь возможность работать с каталогом непосредственно в фонограммархиве.

Описание материалов, хранящихся в фольклорном архиве ИЯЛИ и включенных в электронный каталог, содержится на сайте архива: <http://phonogr.krc.karelia.ru/>. В настоящее время идет разработка звуковой коллекции, которая включает примеры звуковых фольклорных произведений с расшифровкой, полный паспорт произведения и, если есть в фонде, фотографию исполнителя. Это позволяет услышать фольклорные произведения в живом исполнении, с сохранением диалекта и манеры пения или сказывания, т. е. в том виде, в каком они бытовали в данной местности.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ *Евсеев В. Я.* Карельские эпические песни. М.; Л., 1950.

² *Конкка У. С.* Карельские народные сказки. Северная Карелия. Л., 1963; *Конкка У. С., Тулицына (Степанова) А. С.* Карельские народные сказки. Южная Карелия. Л., 1967.

³ *Степанова А. С., Коски Т. А.* Карельские причитания. Петрозаводск, 1976.

⁴ *Макаров Г. Н.* Карельские загадки, пословицы, поговорки. Петрозаводск, 1959.

⁵ Каталогизация фольклорно-этнографических материалов архива на перфокартах / Сост. Н. Ф. Онегина. Петрозаводск, 1978.

⁶ Сказки Пудожья (1932–1978). Каталог русского рукописного фонда научного архива Карельского филиала АН СССР / Сост. Н. Ф. Онегина. Отв. ред. А. П. Разумова. Петрозаводск, 1979.

⁷ Русские эпические песни. Каталог рукописного фонда научного архива Карельского научного центра АН СССР / Сост. В. П. Кузнецова. Отв. ред. Н. Ф. Онегина. Петрозаводск, 1990.

⁸ Карельские эпические песни. Каталог рукописного фонда научного архива Карельского научного центра РАН / Сост. Э. П. Кемпинен. Отв. ред. А. С. Степанова. Петрозаводск, 1999.

⁹ Русские народные сказки Пудожского края / Изд. подгот. А. П. Разумова, Т. И. Сенькина. Петрозаводск, 1982.

¹⁰ *Марковская Е. В.* Проблемы собирания, систематизации и архивного хранения фольклора (на материале фольклорных архивов КарНЦ РАН) / Рукопись дис. ... канд. филол. наук. Петрозаводск, 2006.

¹¹ *Путилов Б. Н.* Фольклор и народная культура. СПб., 1994.